Księga Izajasza

Rozdział 38

**38:1**

G1096
V-ANI-3S
Ἐγένετο
Egeneto
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G2540
N-DSM
καιρῷ
kairo
–

G1565
D-DSM
ἐκείνῳ
ekeino
–

–
V-API-3S
ἐμαλακίσθη
emalakisthe
–

G1478
N-NSM
Εζεκιας
Edzekias
–

G2193
PREP
ἕως
heos
–

G2288
N-GSM
θανάτου·
thanatu;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2064
V-AAI-3S
ἦλθεν
elthen
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G846
D-ASM
αὐτὸν
auton
–

G2268
N-NSM
Ησαιας
Esaias
–

G5207
N-NSM
υἱὸς
hyios
–

G301
N-PRI
Αμως
Amos
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G4396
N-NSM
προφήτης
profetes
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3004
V-AAI-3S
εἶπεν
eipen
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G846
D-ASM
αὐτόν
auton
–

G3592
D-APN
Τάδε
Tade
–

G3004
V-PAI-3S
λέγει
legei
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G5021
V-AMD-2S
Τάξαι
Taksai
–

G4012
PREP
περὶ
peri
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G3624
N-GSM
οἴκου
oiku
–

G4771
P-GS
σου,
su,
–

G599
V-PAI-2S
ἀποθνῄσκεις
apothneskeis
–

G1063
PRT
γὰρ
gar
–

G4771
P-NS
σὺ
sy
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G2198
V-FMI-2S
ζήσῃ.
zese.
–

**38:2**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G654
V-AAI-3S
ἀπέστρεψεν
apestrepsen
–

G1478
N-NSM
Εζεκιας
Edzekias
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G4383
N-ASN
πρόσωπον
prosopon
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G5109
N-ASM
τοῖχον
toichon
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4336
V-ANI-3S
προσηύξατο
proseuksato
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

–
N-ASM
יהוה
JHWH
–

**38:3**

G3004
V-PAPNS
λέγων
legon
–

G3403
V-APD-2S
Μνήσθητι,
Mnestheti,
–

–
N-VSM
יהוה,
יהוה,
–

G3739
ADV
ὡς
hos
–

G4198
V-API-1S
ἐπορεύθην
eporeuthen
–

G1799
ADV
ἐνώπιόν
enopion
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G3326
PREP
μετὰ
meta
–

G225
N-GSF
ἀληθείας
aletheias
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G2588
N-DSF
καρδίᾳ
kardia
–

G228
A-DSF
ἀληθινῇ
alethine
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G701
A-APN
ἀρεστὰ
aresta
–

G1799
ADV
ἐνώπιόν
enopion
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G4160
V-AAI-1S
ἐποίησα·
epoiesa;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2799
V-AAI-3S
ἔκλαυσεν
eklausen
–

G1478
N-NSM
Εζεκιας
Edzekias
–

G2805
N-DSM
κλαυθμῷ
klauthmo
–

G3173
A-DSM
μεγάλῳ.
megalo.
–

**38:4**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1096
V-ANI-3S
ἐγένετο
egeneto
–

G3056
N-NSM
λόγος
logos
–

–
N-GSM
יהוה
JHWH
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G2268
N-ASM
Ησαιαν
Esaian
–

G3004
V-PAPNS
λέγων
legon
–

**38:5**

G4198
V-AMD-2S
Πορεύθητι
Poreutheti
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2036
V-AAD-2S
εἰπὸν
eipon
–

G1478
N-ASM
Εζεκια
Edzekia
–

G3592
D-APN
Τάδε
Tade
–

G3004
V-PAI-3S
λέγει
legei
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2316
N-NSM
θεὸς
theos
–

G1138
N-PRI
Δαυιδ
Dauid
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G3962
N-GSM
πατρός
patros
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G191
V-AAI-1S
Ἤκουσα
Ekusa
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G5456
N-GSF
φωνῆς
fones
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G4335
N-GSF
προσευχῆς
proseuches
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3708
V-AAI-3P
εἶδον
eidon
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G1144
N-APN
δάκρυά
dakrya
–

G4771
P-GS
σου·
su;
–

G2400
INJ
ἰδοὺ
idu
–

G4369
V-PAI-1S
προστίθημι
prostithemi
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G5550
N-ASM
χρόνον
chronon
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G2094
N-APN
ἔτη
ete
–

G1176
N-NUI
δέκα
deka
–

G4002
N-NUI
πέντε·
pente;
–

**38:6**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G5495
N-GSF
χειρὸς
cheiros
–

G935
N-GSM
βασιλέως
basileos
–

–
N-GPM
Ἀσσυρίων
Assyrion
–

G4982
V-FAI-1S
σώσω
soso
–

G4771
P-AS
σε
se
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5228
PREP
ὑπὲρ
hyper
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G4172
N-GSF
πόλεως
poleos
–

G3778
D-GSF
ταύτης
tautes
–

G5231
V-FAI-1S
ὑπερασπιῶ.
hyperaspio.
–

**38:7**

G3778
D-NSN
τοῦτο
tuto
–

G1161
PRT
δέ
de
–

G4771
P-DS
σοι
soi
–

G3588
T-NSN
τὸ
to
–

G4592
N-NSN
σημεῖον
semeion
–

G3844
PREP
παρὰ
para
–

–
N-GSM
יהוה
JHWH
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G4160
V-FAI-3S
ποιήσει
poiesei
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G4487
N-ASN
ῥῆμα
rema
–

G3778
D-ASN
τοῦτο·
tuto;
–

**38:8**

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G4639
N-ASF
σκιὰν
skian
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G304
N-GPM
ἀναβαθμῶν,
anabathmon,
–

G3739
R-APM
οὓς
hus
–

G2597
V-AAI-3S
κατέβη
katebe
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2246
N-NSM
ἥλιος,
helios,
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G1176
N-NUI
δέκα
deka
–

G304
N-APM
ἀναβαθμοὺς
anabathmus
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G3624
N-GSM
οἴκου
oiku
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G3962
N-GSM
πατρός
patros
–

G4771
P-GS
σου,
su,
–

G654
V-FAI-1S
ἀποστρέψω
apostrepso
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G2246
N-ASM
ἥλιον
helion
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G1176
N-NUI
δέκα
deka
–

G304
N-APM
ἀναβαθμούς.
anabathmus.
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G305
V-AAI-3S
ἀνέβη
anebe
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2246
N-NSM
ἥλιος
helios
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G1176
N-NUI
δέκα
deka
–

G304
N-APM
ἀναβαθμούς,
anabathmus,
–

G3739
R-APM
οὓς
hus
–

G2597
V-AAI-3S
κατέβη
katebe
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G4639
N-NSF
σκιά.
skia.
–

**38:9**

G4335
N-NSF
Προσευχὴ
Proseuche
–

G1478
N-GSM
Εζεκιου
Edzekiu
–

G935
N-GSM
βασιλέως
basileos
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G2449
N-GSF
Ιουδαίας,
Iudaias,
–

G2259
ADV
ἡνίκα
henika
–

–
V-API-3S
ἐμαλακίσθη
emalakisthe
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G450
V-AAI-3S
ἀνέστη
aneste
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G3119
N-GSF
μαλακίας
malakias
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ.
autu.
–

**38:10**

G1473
P-NS
Ἐγὼ
Ego
–

G2036
V-AAI-1S
εἶπα
eipa
–

G1722
PREP
Ἐν
En
–

G3588
T-DSN
τῷ
to
–

G5311
N-DSN
ὕψει
hypsei
–

G3588
T-GPF
τῶν
ton
–

G2250
N-GPF
ἡμερῶν
hemeron
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G4439
N-DPF
πύλαις
pylais
–

G86
N-GSM
ᾅδου
hadu
–

G2641
V-FAI-1S
καταλείψω
kataleipso
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G2094
N-APN
ἔτη
ete
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G1954
A-APN
ἐπίλοιπα.
epiloipa.
–

**38:11**

G2036
V-AAI-1S
εἶπα
eipa
–

G3765
ADV
Οὐκέτι
Uketi
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G3708
V-AAS-1S
ἴδω
ido
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G4992
N-ASN
σωτήριον
soterion
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2316
N-GSM
θεοῦ
theu
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G1065
N-GSF
γῆς,
ges,
–

G3765
ADV
οὐκέτι
uketi
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G3708
V-AAS-1S
ἴδω
ido
–

G444
N-ASM
ἄνθρωπον
anthropon
–

**38:12**

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G4772
N-GSF
συγγενείας
syngeneias
–

G1473
P-GS
μου.
mu.
–

G2641
V-AAI-3P
κατέλιπον
katelipon
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G3062
A-ASN
λοιπὸν
loipon
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G2222
N-GSF
ζωῆς
zoes
–

G1473
P-GS
μου·
mu;
–

G1831
V-AAI-3S
ἐξῆλθεν
ekselthen
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G565
V-AAI-3S
ἀπῆλθεν
apelthen
–

G575
PREP
ἀπ᾽
ap᾽
–

G1473
P-GS
ἐμοῦ
emu
–

G3746
ADV
ὥσπερ
hosper
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2647
V-PAPNS
καταλύων
katalyon
–

G4633
N-ASF
σκηνὴν
skenen
–

G4078
V-AAPNS
πήξας,
peksas,
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G4151
N-ASN
πνεῦμά
pneuma
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G3844
PREP
παρ᾽
par᾽
–

G1473
P-DS
ἐμοὶ
emoi
–

G1096
V-ANI-3S
ἐγένετο
egeneto
–

G3739
ADV
ὡς
hos
–

–
N-NSM
ἱστὸς
histos
–

–
N-GSF
ἐρίθου
erithu
–

G1448
V-PAPGS
ἐγγιζούσης
engidzuses
–

–
V-FAN
ἐκτεμεῖν.
ektemein.
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G2250
N-DSF
ἡμέρᾳ
hemera
–

G1565
D-DSF
ἐκείνῃ
ekeine
–

G3860
V-API-1S
παρεδόθην
paredothen
–

**38:13**

G2193
CONJ
ἕως
heos
–

G4404
ADV
πρωὶ
proi
–

G3739
ADV
ὡς
hos
–

G3023
N-DSM
λέοντι·
leonti;
–

G3778
ADV
οὕτως
hutos
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G3747
N-APN
ὀστᾶ
osta
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G4937
V-AAI-3S
συνέτριψεν,
synetripsen,
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G1063
PRT
γὰρ
gar
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G2250
N-GSF
ἡμέρας
hemeras
–

G2193
PREP
ἕως
heos
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G3571
N-GSF
νυκτὸς
nyktos
–

G3860
V-API-1S
παρεδόθην.
paredothen.
–

**38:14**

G3739
ADV
ὡς
hos
–

–
N-NSF
χελιδών,
chelidon,
–

G3778
ADV
οὕτως
hutos
–

G5455
V-FAI-1S
φωνήσω,
foneso,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3739
ADV
ὡς
hos
–

G4058
N-NSF
περιστερά,
peristera,
–

G3778
ADV
οὕτως
hutos
–

G3191
V-FAI-1S
μελετήσω·
meleteso;
–

G1587
V-AAI-3P
ἐξέλιπον
ekselipon
–

G1063
PRT
γάρ
gar
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G3788
N-NPM
ὀφθαλμοὶ
ofthalmoi
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G991
V-PAN
βλέπειν
blepein
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G5311
N-ASN
ὕψος
hypsos
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G3772
N-GSM
οὐρανοῦ
uranu
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

–
N-ASM
יהוה,
יהוה,
–

G3739
R-NSM
ὃς
hos
–

G1807
V-AAI-3S
ἐξείλατό
ekseilato
–

G1473
P-AS
με
me
–

**38:15**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G851
V-ANI-3S
ἀφείλατό
afeilato
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G3601
N-ASF
ὀδύνην
odynen
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G5590
N-GSF
ψυχῆς.
psyches.
–

**38:16**

G2962
N-VSM
κύριε,
kyrie,
–

G4012
PREP
περὶ
peri
–

G846
D-GSF
αὐτῆς
autes
–

G1063
PRT
γὰρ
gar
–

G312
V-API-3S
ἀνηγγέλη
anengele
–

G4771
P-DS
σοι,
soi,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1825
V-AAI-2S
ἐξήγειράς
eksegeiras
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G4157
N-ASF
πνοήν,
pnoen,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3870
V-APPNS
παρακληθεὶς
parakletheis
–

G2198
V-AAI-1S
ἔζησα.
edzesa.
–

**38:17**

G138
V-AMI-2S
εἵλου
heilu
–

G1063
PRT
γάρ
gar
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G5590
N-ASF
ψυχήν,
psychen,
–

G2443
CONJ
ἵνα
hina
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G622
V-AMS-3S
ἀπόληται,
apoletai,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G641
V-AAI-2S
ἀπέρριψας
aperripsas
–

G3694
ADV
ὀπίσω
opiso
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G3956
A-APF
πάσας
pasas
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G266
N-APF
ἁμαρτίας
hamartias
–

G1473
P-GS
μου.
mu.
–

**38:18**

G3364
ADV
οὐ
u
–

G1063
PRT
γὰρ
gar
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G86
N-GSM
ᾅδου
hadu
–

G134
V-FAI-3P
αἰνέσουσίν
ainesusin
–

G4771
P-AS
σε,
se,
–

G3761
CONJ
οὐδὲ
ude
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G599
V-AAPNP
ἀποθανόντες
apothanontes
–

G2127
V-FAI-3P
εὐλογήσουσίν
eulogesusin
–

G4771
P-AS
σε,
se,
–

G3761
CONJ
οὐδὲ
ude
–

G1679
V-FAI-3P
ἐλπιοῦσιν
elpiusin
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G86
N-GSM
ᾅδου
hadu
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G1654
N-ASF
ἐλεημοσύνην
eleemosynen
–

G4771
P-GS
σου·
su;
–

**38:19**

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G2198
V-PAPNP
ζῶντως
zontos
–

G2127
V-FAI-3P
εὐλογήσουσίν
eulogesusin
–

G4771
P-AS
σε
se
–

G3739
R-ASM
ὃν
hon
–

G5158
N-ASM
τρόπον
tropon
–

G2504
CONJ
κἀγώ.
kago.
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G1063
PRT
γὰρ
gar
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G4594
ADV
σήμερον
semeron
–

G3813
N-APN
παιδία
paidia
–

G4160
V-FAI-1S
ποιήσω,
poieso,
–

G3739
R-APN
ἃ
ha
–

G312
V-FAI-3P
ἀναγγελοῦσιν
anangelusin
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G1343
N-ASF
δικαιοσύνην
dikaiosynen
–

G4771
P-GS
σου,
su,
–

**38:20**

–
N-VSM
יהוה
JHWH
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G4991
N-GSF
σωτηρίας
soterias
–

G1473
P-GS
μου·
mu;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G3973
V-FMI-1S
παύσομαι
pausomai
–

G2127
V-PAPNS
εὐλογῶν
eulogon
–

G4771
P-AS
σε
se
–

G3326
PREP
μετὰ
meta
–

–
N-GSN
ψαλτηρίου
psalteriu
–

G3956
A-APF
πάσας
pasas
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G2250
N-APF
ἡμέρας
hemeras
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G2222
N-GSF
ζωῆς
zoes
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G2713
ADV
κατέναντι
katenanti
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G3624
N-GSM
οἴκου
oiku
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

–
N-GSM
יהוה.
יהוה.
–

**38:21**

G2532
CONJ
Καὶ
Kai
–

G3004
V-AAI-3S
εἶπεν
eipen
–

G2268
N-NSM
Ησαιας
Esaias
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G1478
N-ASM
Εζεκιαν
Edzekian
–

G2983
V-PAD-2S
Λαβὲ
Labe
–

–
N-ASF
παλάθην
palathen
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G4810
N-GPF
σύκων
sykon
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
V-AAD-2S
τρῖψον
tripson
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
V-AMD-2S
κατάπλασαι,
kataplasai,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5199
A-NSM
ὑγιὴς
hygies
–

G1510
V-FMI-2S
ἔσῃ.
ese.
–

**38:22**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3004
V-AAI-3S
εἶπεν
eipen
–

G1478
N-NSM
Εζεκιας
Edzekias
–

G3778
D-ASM
Τοῦτο
Tuto
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G4592
N-ASN
σημεῖον,
semeion,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G305
V-FMI-1S
ἀναβήσομαι
anabesomai
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G3624
N-ASM
οἶκον
oikon
–

–
N-GSM
יהוה
JHWH
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2316
N-GSM
θεοῦ.
theu.
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).